

Commissioned by Cappella Clausura, Amelia LeClair, Director

Clara d'Anduza

En greu esmai

Text by Clara d'Anduza
fl. first half of 13th century

Music by Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 18 March 2021

$\text{♩} = 140$

Flute *mf*

Udu $\text{♩} = 140$

Harp *mf*

Soprano 1 *mf* *The lauzengiers and deceitful spies*
En gre - u es-mai et en gre - u pes - sa-men, —



8 Flute: NB breathe as needed, even within phrase markings

Fl. *mp*

Udu

Hp. *mp* *those diminishers of youth and joy,*

S. *mp*
an mes mon cor et en gran - da er - ror,

Van Ness, Clara d'Anduza

2 16

Fl.

Udu

Hp.

S. *have weighed my heart with cares and suffering*
li lau - zen gier e.l fals_

24

Fl.

Udu

Hp.

S. *de - vin - a dor,*

31

Fl.

Udu

Hp.

S. *f have made it heavy with unending sighs,*
a - ba - is - sa dor de

Van Ness, Clara d'Anduza

38

Fl.

Udu

Hp.

S.

45

Fl.

Udu

Hp.

S.

53

Fl.

Udu

Hp.

S.

Van Ness, Clara d'Anduza

4 61

Fl. E F

Udu

Hp. E F *mf*

S. *I die of grief, of anger and resentment.*

re - mir - ar, don muer de dol d'i - ra'e de feu - ni - a.

69

Fl.

Udu

Hp.

S.

79

Fl. G *mf*

Udu

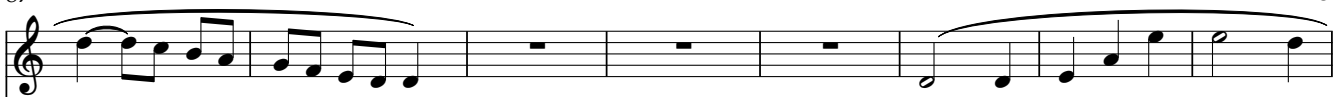
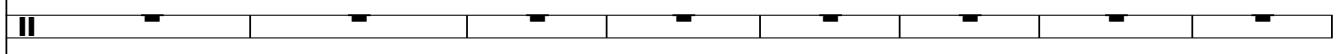
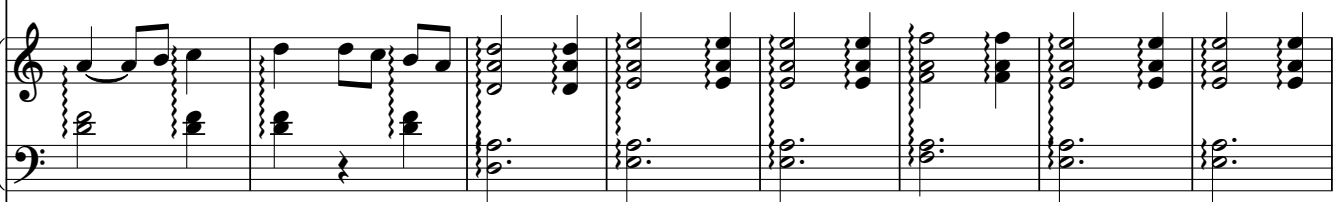

Hp. G

S. *Whoever blames my love for you or bans it*


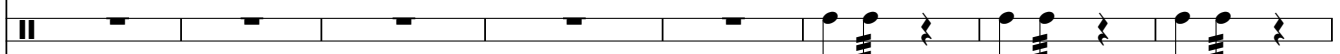

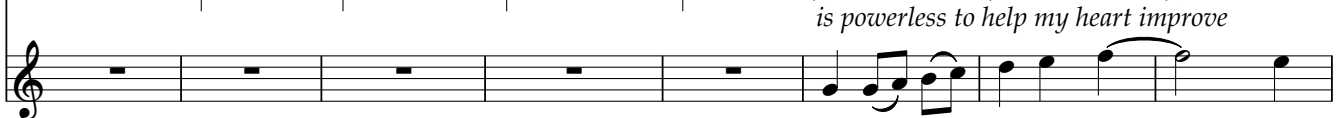
mf Cel que m blas - ma - vo - str' a - mor__

87

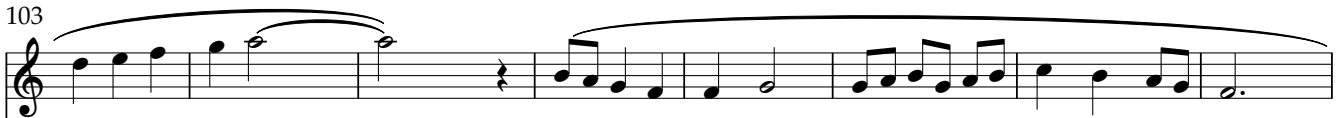


5

Fl. 
Udu 
Hp. 
S. 
ni.m de - - - - fen




Fl. 
Udu 
Hp. 
S. 
is powerless to help my heart improve
non pot en_ far en re_ mon





Fl. 
Udu 
Hp. 
S. 
cor_ me - il - lor, _____

Van Ness, Clara d'Anduza

6 111 I

Fl. 

Udu 

Hp. 

S. *f* *or to increase my love for you or my longing, my desire or my need,*
 ni. do-us de - zir qu' ie - u ai de vos ma - jor ni l'en

118

Fl. 

Udu 

Hp. 

S. *and there's not a man I won't hold dear*
 ve - ja - ni'l de - zir - ni'l ta - len, e non es - om, tan

125

Fl. 

Udu 

Hp. 

S. *for praising you, even an enemy,*
 mos e - ne - mics - si - a si.l n'aug dir ben, que non lo tenh' en car,

Van Ness, Clara d'Anduza

133

Fl.

Udu

Hp.

S.

que non lo tenh' en car, e si'n ditz mal mais no.m pot dir ni far

but whoever speaks a word against you

141

Fl.

Udu

Hp.

S.

ne-gu-na re que a pla - zer me si - a.

can do nothing to regain my favor.

149

molto rit.

Fl.

Udu

Hp.

S.

ne-gu-na re que a pla - zer me si - a!

f *ff* *ff* *ff*

molto rit.